

Ultrasound device with high voltage

Item number 16269


Contents

1. Proper use of the product.....	2
2. Scope of delivery.....	2
3. Specifications.....	2
4. Safety precautions.....	2
5. Explanation of symbols.....	2
6. Operating instructions.....	3
6.1 Overview.....	3
6.2 Preparation.....	3
6.3 Installation.....	3
6.4 Connection.....	3
6.5 Operation.....	3
6.6 Replacing the fuse.....	3
6.7 Measures in the event of maintenance and repair of the vehicle.....	4
7. Maintenance and care.....	4
8. Notes regarding environmental protection.....	4
9. Contact information.....	4

WARNING


Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!

Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.

Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. Proper use of the product

The ultrasound device with high voltage is designed to protect cars and caravans from marten damage.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. Scope of supply

1 x ultrasound device with high voltage, plus installation material

3. Specifications

Operational voltage:	12-24 V DC
Operational voltage:	Approximately 500 V DC
Power consumption:	Approximately 30 mA
Frequency range:	23 kHz \pm 10%
Acoustic pressure:	Approximately 85 dB
Fuse:	1 A, 250 V, fast-blowing 6 x 30 [mm]
Weight:	0,160 kg
Long connection cable:	Approximately 0.30 m
Long high-voltage cable:	2 x 1,80 m
Housing dimensions:	120 x 70 x 35 [mm]

4. Safety precautions

- Keep children away and do not allow children to operate this device!
- Only use this product as intended!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- When working on the battery or the electrical system of your vehicle, never wear metal bracelets. There is a risk of injury.
- For instructions on disconnecting the battery, read the manual of your vehicle or ask your specialist workshop.
- Regularly check the firm seating of the marten repellent device and the connecting cable.
- Disconnect the device or remove the fuse in the plus cable, if you need to jump start the vehicle, quickly recharge the battery or when carrying out any other work on the vehicle.
- Never clean the device with a steam or pressure washer.

5. Explanation of symbols



Corresponds to EC directives

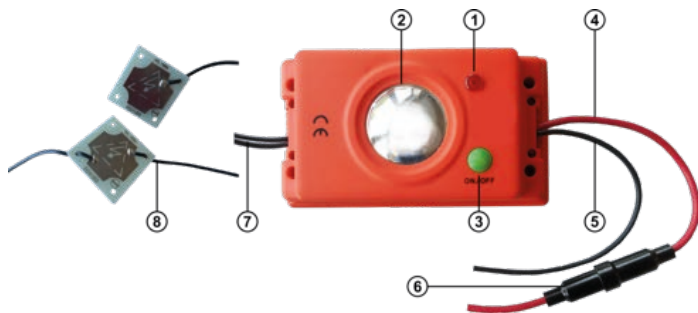


Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste

6. Operating instructions

6.1 Overview

- 1 Control lamp
- 2 Ultrasound speaker
- 3 ON/OFF switch
- 4 Plus connection cable
- 5 Minus connection cable
- 6 Fuse holder
- 7 High-voltage cable
- 8 Contact plates




6.2 Preparation

Before installation, it is necessary to remove the scent mark left by the marten! We recommend the use of our LAS pre-treatment spray to remove the marten scent mark or, at least, an engine wash.


6.3 Installation

Ultrasound functions in a similar way to the light cone of a torch and does not cut through material. The sound should be able to distribute itself without impedance. For this reason, mount the device in the upper section of the engine compartment so that the sound can be distributed without impedance.

Attach the high-voltage cable (Position 7 in the overview) to the contact plates (Position 8 in the overview) in such a way that the conductive exposed surfaces of the plates do not touch any other parts.

 **Caution:** Do not mount the marten repellent device in the vicinity of hot or rotating elements of the engine.

6.4 Connection

 **Caution:** Disconnect the battery before carrying out any work on the electrical system of your vehicle. To do this, read the manual of your vehicle or ask your specialist workshop.

Connect the red plus connection cable (Position 4 in the overview) of the marten repellent device to the steady plus, behind the fuse of your vehicle. Connect the black minus connection cable (Position 5 in the overview) to the ignition switching plus, terminal 15, for the majority of vehicles. The device then switches itself off when the ignition is switched on. Make sure that no other functions are influenced. Check the correct connection of the marten repellent device. Connect the vehicle battery again. To do this, read the manual of your vehicle or ask your specialist workshop.

6.5 Operation

Switch off the ignition of your vehicle. Press the ON/OFF switch (Position 3 in the overview) to switch the marten repellent device off. The control lamp (Position 1 in the overview) now flashes at an interval of approximately 3 seconds. In this interval, the ultrasound speaker (Position 2 in the overview) emits an ultrasound sinus tone. Once switched on high-voltage is applied permanently to the contact plates. You can leave the marten repellent device in this state, even during travel (since the device is switched off when the ignition is switched on).

6.6 Replacing the fuse

To replace the fuse, unscrew the fuse holder (Position 6 in the overview) by rotating both halves of the housing in an anti-clockwise direction. Remove the defective fuse. Replace a new fuse of the same strength (see section 3. Specifications) in the fuse holder. Screw both housing halves together by rotating clockwise.

6.7 Measures in the event of maintenance and repair of the vehicle



Caution: Inform the workshop of the presence of the marten repellent device.

Switch the marten repellent device off (press the ON/OFF switch) before starting maintenance or repair work. For safety, also remove the fuse from the fuse holder (see section 6.6 Replacing the fuse).

7. Maintenance and care



Caution: Switch the marten repellent device off (press the ON/OFF switch) and remove the fuse from the fuse holder (see section 6.6 Replacing the fuse) before starting work.

7.1 Maintenance

The marten repellent device is maintenance-free when used in accordance with the intended purpose.

Regularly check the device, the high-voltage cable and the contact plates to ensure firm and correct seating.

7.2 Care

Keep the exposed surfaces of the contact plates clean. To do this, use a soft cloth, slightly dampened at most. Do not use any aggressive cleaning agents or solvent-based cleaners.

The frequency of cleaning required will depend on the weather, time of year and the road surfaces.

8. Notes regarding environmental protection



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

9. Contact information

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Germany

Telephone: +49 (0)202 42 92 83 0

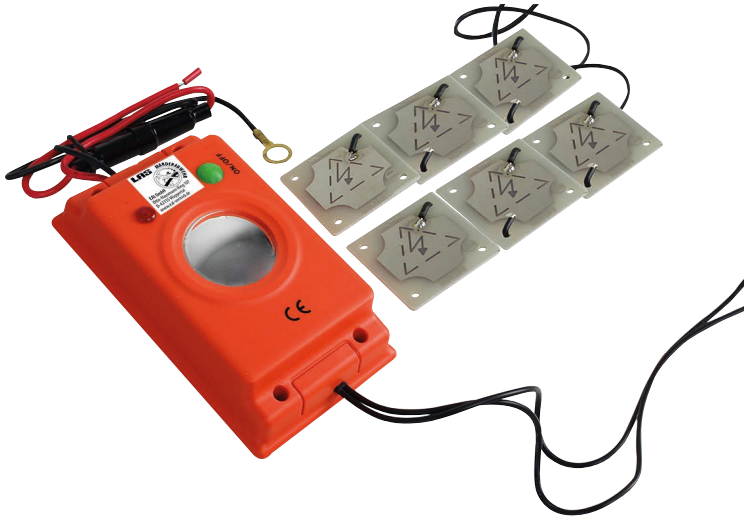
Fax: +49 (0)202 42 92 83 160

Internet: www.eal-vertrieb.com

Email: info@eal-vertrieb.com

Appareil à ultrason à haute tension

Réf. art. 16269


Sommaire

Page	
1.	Domaine d'application..... 6
2.	Contenu de la fourniture..... 6
3.	Spécifications..... 6
4.	Consignes de sécurité..... 6
5.	Explication des symboles..... 6
6.	Mode d'emploi..... 7
6.1	Vue d'ensemble..... 7
6.2	Préparation..... 7
6.3	Montage..... 7
6.4	Raccordement..... 7
6.5	Fonctionnement..... 7
6.6	Remplacement du fusible..... 7
6.7	Mesures à prendre lors de la maintenance et la réparation du véhicule..... 8
7.	Entretien et nettoyage..... 8
8.	Remarques relatives à la protection de l'environnement..... 8
9.	Données de contact..... 8

AVERTISSEMENT


Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Veuillez conserver l'emballage d'origine, le bon d'achat ainsi que les présentes instructions dans un endroit sûr pour s'y reporter ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez le produit à des tiers, veuillez également remettre ce mode d'emploi.

Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de l'emballage n'est pas endommagé et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. Utilisation conforme

L'appareil à ultrason à haute tension sert à la protection contre les dégâts provoqués par les martres sur les véhicules à moteur et les camping-cars.

Cet article n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet article.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

2. Fourniture

1 x Appareil à ultrason à haute tension avec matériel de montage

3. Spécifications

Tension de service :	12-24 V DC
Haute tension:	env. 500 V DC
Consommation de courant :	env. 30 mA
Plage de fréquence :	23 kHz \pm 10%
Pression acoustique :	env. 85 dB
Fusible:	1 A, 250 V, rapide 6 x 30 [mm]
Poids:	0,160 kg
Longueur du câble de raccordement :	env. 0,30 m.
Longueur du câble haute tension :	2 x 1,80 m
Dimensions du boîtier:	120 x 70 x 35 [mm]

4. Consignes de sécurité

- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser cet appareil !
- N'utilisez ce produit qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne manipulez ni démontez jamais l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Lorsque vous travaillez sur les piles ou sur l'installation électrique de votre véhicule, ne portez jamais de bracelets en métal. Il y a risque de blessure.
- Concernant le débranchement des piles, veuillez lire le manuel de votre véhicule ou adressez-vous à votre garagiste.
- Contrôlez régulièrement la bonne position de l'appareil de défense contre les martres et le câble de raccord.
- Débranchez l'appareil et retirez le fusible dans le câble positif, si vous démarrez le véhicule ou si les piles sont chargées rapidement ou si d'autres travaux sont effectués sur le véhicule.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des jets de vapeurs ou au karcher.

5. Explication des symboles



Correspond aux directives EG

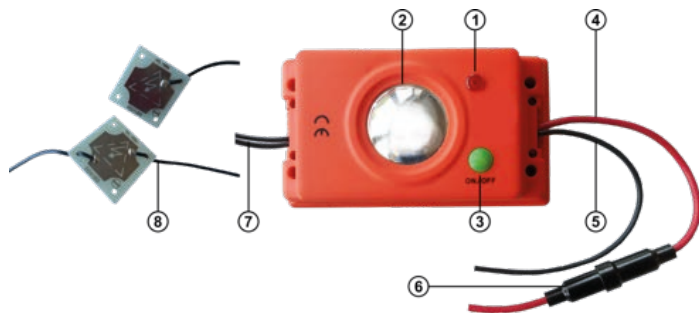


Le produit électrique marqué ne peut pas être jeté aux ordures.

6. Mode d'emploi

6.1 Vue d'ensemble

- 1 Lampe de contrôle
- 2 Haut-parleur à ultrason
- 3 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 4 Câble de raccordement plus
- 5 Câble de raccordement moins
- 6 Porte-fusible
- 7 Câble haute tension
- 8 Plaques de contact



6.2 Préparation

Avant le montage, il est nécessaire de retirer les marques olfactives de marte ! Nous recommandons notre spray de pré-traitement LAS anti marques olfactives de marte ou au moins de nettoyer le compartiment moteur.

6.3 Montage

L'ultrason fonctionne comme le faisceau lumineux d'une lampe de poche et ne traverse aucune matière. Le son doit pouvoir se propager le plus facilement possible. Monter donc l'appareil dans la moitié supérieure du compartiment moteur de façon à ce que le son puisse se propager le plus facilement possible.

Fixer le câble haute tension (position 7 dans l'aperçu) avec les plaques de contact de façon à ce que les surfaces conductrices et dénudées des



plaques ne touchent aucune autre pièce.

Attention: Ne montez pas la protection anti-marte à proximité de parties chaudes ou rotatives du moteur.



6.4 Raccordement

Attention: Avant d'effectuer des travaux sur l'installation électrique de votre véhicule, déconnectez la batterie. Veuillez lire à cet effet le manuel de votre véhicule ou adressez-vous à votre garagiste.

Branchez le câble de raccordement plus (position 4 dans l'aperçu) de la protection anti-marte au plus continu de votre véhicule, derrière le fusible. Branchez le câble de raccordement moins noir (position 5 dans l'aperçu) à la borne positive synchronisée à l'allumage, pince 15 sur la plupart des véhicules. L'appareil est donc mis hors service lorsque l'allumage est mis en marche. Assurez-vous qu'aucune autre fonction ne soit détériorée.

Vérifier que l'appareil de protection anti-marte soit correctement raccordé. Rebrancher la batterie du véhicule. Veuillez lire à cet effet le manuel de votre véhicule ou adressez-vous à votre garagiste.

6.5 Fonctionnement

Éteignez l'allumage de votre véhicule. Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT (position 3 dans l'aperçu) pour démarrer la protection anti-marte. La lampe de contrôle (position 1 dans l'aperçu) clignote désormais avec un intervalle d'env. 3 secondes. Dans cet intervalle, le haut-parleur à ultrason (position 2 dans l'aperçu) produit un son sinusoïdal à ultrason. Après le démarrage, une haute tension persiste un certain temps sur les plaques de contact.

Vous pouvez laisser la protection anti-marte dans cet état, aussi pendant le trajet (car l'appareil s'éteint lorsque l'allumage est enclenché).

6.6 Remplacement du fusible

Pour remplacer le fusible, vissez le porte-fusible (position 6 dans l'aperçu) en tournant les deux moitiés du boîtier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Retirez le fusible défectueux. Placez un nouveau fusible de la même puissance (cf. paragraphe 3. Spécifications) dans le porte-fusible. Revissez les deux moitiés de boîtier en tournant dans le sens horloger.

6.7 Mesures à prendre lors de la maintenance et la réparation du véhicule



Attention: Informez l'atelier de l'installation de l'appareil de protection anti-marte.

Éteignez l'appareil de protection anti-marte (appuyer sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT) avant de commencer les travaux de maintenance ou de réparation. Par sécurité, retirez le fusible du porte-fusible (cf. paragraphe 6.6 Remplacement du fusible).

7. Entretien et nettoyage



Attention: Éteignez la protection anti-marte (appuyer sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT) et retirez le fusible du porte-fusible (cf. paragraphe 6.6 Remplacement du fusible) avant de commencer les travaux.

7.1 Maintenance

La protection anti-marte n'exige pas d'entretien lorsqu'elle est utilisée de manière conforme.

Vérifier régulièrement que l'appareil, le câble à haute tension et les plaques de contact soient bien fixés.

7.2 Nettoyage

Maintenez les surfaces dénudées des plaques de contact propres. Pour cela, utilisez un chiffon doux et extra humide. N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou contenant des solvants.

La fréquence de nettoyage dépend des intempéries, de la saison et de la surface de la chaussée.

8. Remarques relatives à la protection de l'environnement



Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être envoyés pour un recyclage écologique. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale, municipale ou cantonale.

9. Données de contact

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

D-42115 Wuppertal

Allemagne

Téléphone : +49 (0)202 42 92 83 0

Fax : +49 (0)202 42 92 83 160

Internet: www.eal-vertrieb.com

Courriel : info@eal-vertrieb.com

Ultrasoon apparaat met hoogspanning

Art.nr. 16269


Inhoud

Pagina	
1.	Reglementair gebruik..... 10
2.	Leveringsomvang..... 10
3.	Specificaties..... 10
4.	Veiligheidsinstructies..... 10
5.	Uitleg bij de symbolen..... 10
6.	Gebruiksaanwijzing..... 11
6.1	Overzicht..... 11
6.2	Vorbereiding..... 11
6.3	Montage..... 11
6.4	Aansluiten..... 11
6.5	Werking..... 11
6.6	Zekering vervangen..... 11
6.7	Maatregelen voor onderhoud en reparatie van het voertuig..... 12
7.	Onderhoud en verzorging..... 12
8.	Informatie over de bescherming van het milieu..... 12
9.	Contactinformatie..... 12

WAARSCHUWING


Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken!

Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens deze handleiding door.

Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking eerst op beschadigingen en volledigheid!

1. Reglementair gebruik

Het ultrasoon apparaat met hoogspanning wordt gebruikt om auto's en campers te beschermen tegen marterschade.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder ervaring en/of gebrek aan kennis. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. Leveringsomvang

1 x ultrasoon apparaat met hoogspanning met montage materiaal

3. Specificaties

Bedrijfsspanning:	12-24 V DC
Hoogspanning:	ca. 500 V DC
Stroomopname:	ca. 30 mA
Frequentiebereik:	23 kHz \pm 10%
Geluidsdruk:	ca. 85 dB
Zekering:	1 A, 250 V, snel 6 x 30 [mm]
Gewicht:	0,160 kg
Lengte aansluitkabel:	ca. 0,30 m
Lengte hoogspanningskabel:	2 x 1,80 m
Afmetingen behuizing:	120 x 70 x 35 [mm]

4. Veiligheidsinstructies

- Houd dit product buiten het bereik van kinderen en laat ze het product niet bedienen!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Draag nooit metalen armbanden bij werkzaamheden aan de accu of de elektrische installatie van uw voertuig. Anders bestaat er gevaar voor letsel.
- Lees de informatie over het loskoppelen van accu's in het handboek van uw voertuig of informeer hierover bij uw garage.
- Controleer regelmatig of de marterverjager en de aansluitkabel goed vastzitten.
- Koppel het apparaat af of verwijder de zekering in de pluskabel als een jumpstart van het voertuig wordt uitgevoerd, als de accu snel wordt opgeladen of bij andere werkzaamheden aan het voertuig.
- Reinig het product nooit met een stoom- of hogedrukreiniger.

5. Uitleg bij de symbolen



Conform de EG-richtlijnen

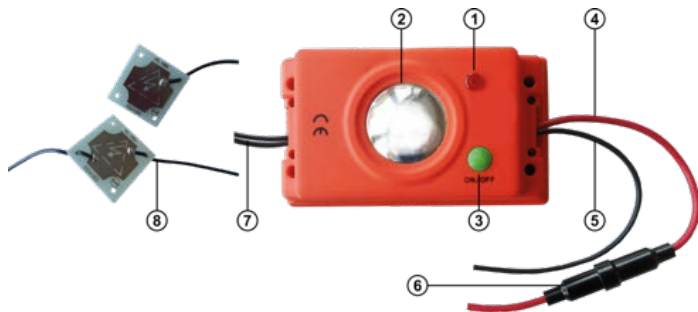


Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd

6. Gebruiksaanwijzing

6.1 Overzicht

- 1 Controlelampje
- 2 Ultrasoonluidspreker
- 3 Aan-/uitschakelaar
- 4 Plus-aansluitkabel
- 5 Min-aansluitkabel
- 6 Zekeringhouder
- 7 Hoogspanningskabel
- 8 Contactplaten



6.2 Voorbereiding

Voordat u het apparaat gaat monteren, is het wenselijk om alle martergeuren te verwijderen. Wij adviseren onze LAS martergeurverwijderaar voorbehandelingspray, of op zijn minst een reinigingsbeurt van de motorruimte.

6.3 Montage

Ultrasoon geluid is vergelijkbaar met de lichtbundel van een zaklamp en dringt niet door materie heen. Het geluid moet zich zo mogelijk ongehinderd kunnen verspreiden. Monteer daarom het apparaat in de bovenste helft van de motorruimte, zodat het geluid zich ongehinderd kan verspreiden.

De hoogspanningskabel (punt 7 in het overzicht) met de contactplaten (punt 8 in het overzicht) bevestigt u zodanig, dat de geleidende blanke oppervlakken van de platen geen andere onderdelen raken.



Let op: Monteer de marterverjager niet in de nabijheid van hete of roterende onderdelen van de motor.

6.4 Aansluiten



Let op: Ontkoppel de accu voordat u begint met werkzaamheden aan het elektrische systeem van uw auto. Lees dit na in het handboek van uw voertuig of informeer bij uw garage.

Sluit de rode plus-aansluitkabel (positie 4 in het overzicht) van de marterverjager aan op de permanente plus, achter de zekering, van uw voertuig. De zwarte min-aansluitkabel (punt 5 in het overzicht), sluit u aan op de contactgeschakelde plus, bij de meeste voertuigen is dit klem 15. Het apparaat schakelt dan uit wanneer het contact wordt aangezet. Zorg ervoor dat er geen andere functies worden beïnvloed. Controleer of de marterverjager correct is aangesloten. Sluit de accu van het voertuig weer aan. Lees dit na in het handboek van uw voertuig of informeer hierover bij uw garage.

6.5 Werking

Schakel de ontsteking van uw auto uit. Druk op de aan-/uitschakelaar (positie 3 in het overzicht) om de marterverjager in te schakelen. Het controlelampje (positie 1 in het overzicht) knippert nu met een interval van ongeveer 3 seconden. In dit interval zendt de ultrasoonluidspreker (positie 2 in het overzicht) een ultrasone sinusgolf uit. De contactplaten staan na het inschakelen permanent onder hoogspanning. U kunt de marterverjager in deze toestand laten, ook tijdens het rijden (het apparaat schakelt immers uit wanneer de ontsteking wordt aangezet).

6.6 Zekering vervangen

Om de zekering te vervangen, schroeft u de zekeringhouder (positie 6 in het overzicht) open door de twee helften van de behuizing tegen de klokrichting in te draaien. Verwijder de defecte zekering. Plaats een nieuwe zekering van dezelfde sterkte (zie paragraaf 3. Specificaties) in de zekeringhouder. Schroef de twee helften van de behuizing weer in elkaar door ze met de klok mee te draaien.

6.7 Maatregelen voor onderhoud en reparatie van het voertuig



Let op: Informeer de garage over de installatie van uw marterverjager.

Schakel de marterverjager uit (druk op de aan-/uitschakelaar) alvorens te beginnen met de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden. Voor de veiligheid haalt u ook de zekering uit de zekeringhouder (zie paragraaf 6.6 Zekering vervangen).

7. Onderhoud en verzorging



Let op: Schakel de marterverjager uit (druk op de aan-/uitschakelaar) en verwijder de zekering uit de zekeringhouder (zie paragraaf 6.6 Zekering vervangen) voordat u met de werkzaamheden begint.

7.1 Onderhoud

Bij reglementair gebruik is de marterverjager onderhoudsvrij.

Controleer regelmatig of het apparaat, de hoogspanningskabel en de contactplaten nog stevig vastzitten.

7.2 Verzorging

Houd de oppervlakken van de contactplaten schoon. Gebruik hiervoor een zachte, eventueel vochtige doek. Gebruik geen agressieve of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Hoe vaak u de reinigingsbeurt uitvoert, is afhankelijk van de weersomstandigheden, het seizoen en het wegdek.

8. Informatie over de bescherming van het milieu



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en bij het milieu passend worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten.

9. Contactinformatie

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Duitsland

Telefoon: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 42 92 83 160

Internet: www.eal-vertrieb.com

E-mail: info@eal-vertrieb.com